

WITTENBERG 2017

# Gottesdienst zur Aussendung

*Commissioning Service*

# Holy God, We Praise Your Name (Te Deum)

Holy God, we praise Your name

Lord of all, we bow before you

All in earth your scepter claim

All in heaven above adore you

Infinite Your vast domain

Everlasting is Your reign

*Großer Gott, wir loben dich - Herr, wir preisen deine  
Stärke*

*Vor dir neigt die Erde sich - und bewundert deine  
Werke*

*Wie du warst vor aller Zeit - so bleibst du in Ewigkeit*

# Holy God, We Praise Your Name (Te Deum)

Hark the glad celestial hymn  
Angel choirs above are raising  
Cherubim and seraphim  
In unceasing chorus praising  
Fill the heaven with sweet accord  
Holy, holy, holy Lord

*Alles, was dich preisen kann – Cherubim und Seraphinen  
Stimmen dir ein Loblied an – alle Engel, die dir dienen  
rufen dir stets ohne Ruh – Heilig, heilig, heilig zu!*

# Holy God, We Praise Your Name (Te Deum)

Lo the apostolic train  
Join Your sacred name to hallow  
Prophets swell the loud refrain  
And the white-robed martyrs follow  
And from morn to set of sun  
Through the Church the song goes on

*Der Apostel heilger Chor – Der Prohpeten große Menge  
Schickt zu deinem Thron empor Neue Lob – und  
Dankgesänge*

*Der Blutzeugen große Schar – Lobt und preist dich  
immerdar*

# Holy God, We Praise Your Name (Te Deum)

Holy Father, Holy Son  
Holy Spirit, Three we name Thee  
While in essence only one  
Undivided God we claim Thee  
And adoring bend the knee  
While we own the mystery

*Dich, Gott Vater auf dem Thron – loben Große, loben Kleine.*

*Deinem eingeborenen Sohn – singt die heilige Gemeinde,  
und sie ehrt den Heilgen Geist – der uns seinen Trost  
erweist.*

**Marianna Gol**

*Messianisch-jüdische Leiterin / Messianic Jewish Leader  
(Name Withheld)*

*Orthodox / Eastern Orthodox*

**Franziskus Eisenbach**

*Kath. Weihbischof / Catholic Auxiliary Bishop*

**Hennig Dobers**

*Ev-luth. Pfarrer / Lutheran Clergy*

**Keith Blank**

*Mennonitischer Bischof / Anabaptist Leader*

**George Miley**

*Anglikanischer Priester / Anglican Clergy*

**Eduard Griesfelder**

*Freikirchlicher Pastor / Free Church / Pentecostal*

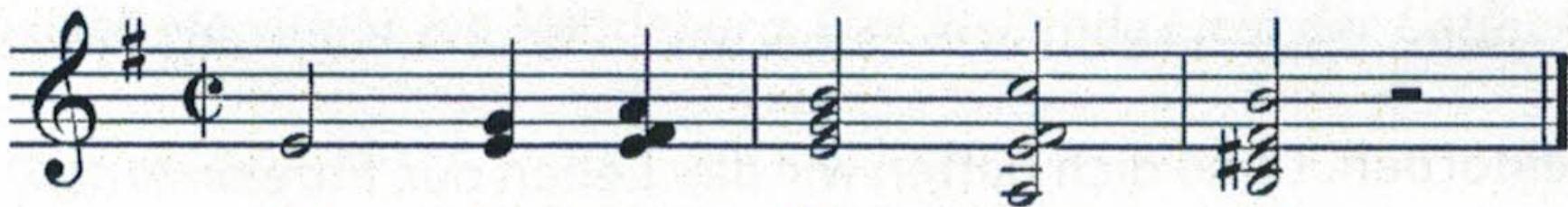
## Gemeinderuf:

Musical notation for the first two staves of a hymn tune. The top staff uses a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature starts at 2/4. The lyrics are "Ký - ri - e, Ký - ri - e e - lé - i - son." The bottom staff uses a bass clef and the same key signature and time signature.

Musical notation for the third staff of a hymn tune. It continues the melody from the previous staves. The time signature changes to 3/4 for the last measure. The lyrics are "Ký - ri - e, Ký - ri - e e - lé - i - son." The staff concludes with a repeat sign and a double bar line, indicating a return to the beginning or a continuation of the tune.

## Schuldbekenntnis und Vergebungsbitte

Gemeinderuf (mit Orgelbegleitung):



Musical notation for the Gemeinderuf in G major, featuring a treble clef, a key signature of one sharp (G major), and a common time signature. The melody consists of quarter notes and eighth notes, with a fermata over the final note.

Wir bit - ten, Herr, ver - gib!

*We ask you Lord for - give!*

# Bitte um Vergebung und Neuschaffung - Psalm 51

<sup>3</sup> Gott, sei mir gnädig nach deiner Huld, tilge  
meine Frevel nach deinem reichen Erbarmen!

<sup>4</sup> Wasch meine Schuld von mir ab und mach  
mich rein von meiner Sünde!

<sup>5</sup> Denn ich erkenne meine bösen Taten, meine  
Sünde steht mir immer vor Augen.

<sup>6</sup> Gegen dich allein habe ich gesündigt, ich habe  
getan, was dir missfällt. So behältst du recht mit  
deinem Urteil, rein stehst du da als Richter.

<sup>8</sup> Lauterer Sinn im Verborgenen gefällt dir, im Geheimen lehrst du mich Weisheit.

<sup>9</sup> Entsündige mich mit Ysop, dann werde ich rein; wasche mich, dann werde ich weißer als Schnee.

<sup>10</sup> Sättige mich mit Entzücken und Freude! Jubeln sollen die Glieder, die du zerschlagen hast.

<sup>11</sup> Verbirg dein Gesicht vor meinen Sünden, tilge all meine Frevel!

<sup>12</sup> Create in me a clean heart, O God,  
and renew a right spirit within me.

<sup>13</sup> Cast me now away from your presence,  
and take not your Holy Spirit from me.

<sup>14</sup> Restore to me the joy of your salvation,  
and uphold me with a willing spirit.

<sup>15</sup> Then I will teach transgressors your ways,  
and sinners will return to you.

<sup>16</sup> Deliver me from bloodguiltiness,  
O God, O God of my salvation,  
and my tongue will sing aloud of your  
righteousness.

<sup>17</sup> O Lord, open my lips,  
and my mouth will declare your praise.

<sup>18</sup> For you will not delight in sacrifice, or I would give it.  
you will not be pleased with a burnt offering.

<sup>19</sup> The sacrifices of god are a broken spirit;  
a broken and contrite heart, O God, you will not  
despise.

<sup>20</sup> Do good to Zion in your good pleasure;  
build up the walls of Jerusalem;

<sup>21</sup> then will you delight in right sacrifices, in burnt  
offerings and whole burnt offerings;  
then bulls will be offered on your altar.

# Meine Hoffnung und meine Freude

$\text{♩} = 84$

Musik: Jacques Berthier, Taizé

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by a '4' with a vertical line through it) and a key signature of one flat (B-flat). The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The music is divided into three sections by measure numbers 1, 5, and 8. The lyrics are written below the notes, aligned with the corresponding measures. Measure 1: 'Mei-ne Hoff-nung und mei-ne Freu - de, mei-ne Stär - ke, mein Licht: Chris-tus,'. Measure 5: 'mei - ne Zu - ver - sicht, auf dich ver - trau ich und fürcht mich'. Measure 8: 'nicht, auf dich ver - trau ich und fürcht mich nicht.' Measure numbers 5 and 8 are preceded by a '3' indicating a repeat sign.

Mei-ne Hoff-nung und mei-ne Freu - de, mei-ne Stär - ke, mein Licht: Chris-tus,

mei - ne Zu - ver - sicht, auf dich ver - trau ich und fürcht mich

nicht, auf dich ver - trau ich und fürcht mich nicht.

# Seligpreisungen

## 1. und 2. Strophe: Gemeinde

1 Se - lig seid ihr, wenn ihr Wun-den heilt,  
2 Se - lig seid ihr, wenn ihr Krü - ge füllt,

1 Trau - er und Trost mit - ein - an - der teilt.  
2 Hun - ger und Durst für - ein - an - der stillt.

## 3. Strophe: Gemischter Chor

Selig seid ihr, wenn ihr Fesseln sprengt,  
arglos und gut voneinander denkt.

## 4. Strophe: Gemeinde

Selig seid ihr, wenn ihr Schuld verzeiht,  
Stütze und Halt aneinander seid.

# Homily

# Apostolisches Glaubensbekenntnis

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen,  
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,  
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,  
empfangen durch den Heiligen Geist,  
geboren von der Jungfrau Maria,  
gelitten unter Pontius Pilatus,  
gekreuzigt, gestorben und begraben,  
hinabgestiegen in das Reich des Todes,  
am dritten Tage auferstanden von den Toten,  
aufgefahren in das Himmelreich.

# The Apostles' Creed

*I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.*

*I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.*

*He was conceived by the power of the*

*Holy Spirit and born of the Virgin Mary.*

*He suffered under Pontius Pilate,*

*was crucified, died, and was buried.*

*He descended to the dead.*

*On the third day he rose again.*

*He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father.*

am dritten Tage auferstanden von  
den Toten,  
aufgefahren in den Himmel;  
er sitzt zur Rechten Gottes, des  
allmächtigen Vaters;  
von dort wird er kommen, zu  
richten  
die Lebenden und die Toten.  
Ich glaube an den Heiligen Geist,  
die heilige christliche Kirche,  
Gemeinschaft der Heiligen,  
Vergebung der Sünden,  
Auferstehung der Toten und das  
ewige Leben.  
Amen

*On the third day he rose again.  
He ascended into heaven, and  
is seated at the right hand of  
the Father.  
He will come again to judge  
the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit, the  
holy catholic Church, the  
communion of saints, the  
forgiveness of sins, the  
resurrection of the body, and  
the life everlasting.  
Amen.*

Gott,  
wir danken dir,  
wir bitten dich,  
wir vertrauen auf dich

*Lord,*  
*we thank you,*  
*we ask you,*  
*we trust in you*

# Sing Halleluyah

Sing Halleluyah to the Lord X2

Sing Halleluya, Sing Halleluya,

Sing Halleluyah to the Lord

Jesus has risen from the dead X2

Jesus has risen, Jesus has risen,

Jesus has risen from the dead

# Sing Halleluyah

Jesus is King and Lord of All X2

Jesus is King, Jesus is King

Jesus is King and Lord of All

Jesus is coming back again X2

Jesus is coming, Jesus is coming

Jesus is coming back again

